
Л.С.Окунева

Русское открытие Америки

К.Р.Буйнова. Русские путешественники в Латинской Америке в XIX — начале XX века. М., МГИМО-Университет, 2017, 266 с.

Рецензируемая монография посвящена анализу представлений русских путешественников о Латинской Америке и изданной ими «литературы путешествий» на протяжении длительного периода отечественной истории — XIX — первой трети XX в.

Ключевые слова: Латинская Америка, Россия, путешествия.

DOI: 10.31857/S0044748X0000028-9

Отечественная историография путешествий обогатилась ценным изданием — яркой и увлекательной монографией Кристины Романовны Буйновой. Профессиональный историк, кандидат исторических наук, переводчик, автор интересно и даже остроумно (если это слово можно применить к абсолютно научной работе, выполненной, как говорят профессионалы, «на основе анализа широкого круга источников и литературы») подает для широкого читателя тему, посвященную исследованию представлений русских путешественников о Латинской Америке и изданной ими «литературы путешествий» на протяжении длительного периода отечественной истории — XIX — первой трети XX в.

Как верно указано в книге, реалии Латинской Америки воспринимались путешественниками сквозь призму соб-

ственных представлений, сформированных полученными в России образованием и опытом; в восприятии чужой реальности особенно ярко проявлялась эволюция, пройденная российским обществом на протяжении почти полутора веков (с. 7). Автор рассматривает как собственно латиноамериканские впечатления русских путешественников, так и восприятие путешественниками российского присутствия в Латинской Америке, а также ассоциации, которые у них вызывали чужие образы. Путешествие в «труднодоступные земли», населенные представителями абсолютно иной цивилизации, «антиподами», становилось уникальным опытом. В заокеанские плаванья отправлялись обычно люди мыслящие — ученые, интеллигенция, и полученный ими опыт «становился вкладом в развитие российской науки» (с. 7).

Людмила Семеновна Окунева — доктор исторических наук, профессор МГИМО МИД России, ведущий научный сотрудник Института Латинской Америки РАН (liudmila31@yandex.ru).

Путешествие как историко-культурный феномен — давняя тема мировой историографии. Проводятся международные конгрессы по истории и проблематике путешествий в ту или иную эпоху. Для конгрессов же международных ассоциаций исследователей, изучающих Латинскую Америку, одна или несколько секций по путешествиям в Новый Свет является практически обязательным элементом.

«Свой — чужой», «образ Другого», рецепция экзотических реалий, поиск себя в чужой культуре — все эти проблемы анализируются зарубежными историками на самом разнообразном материале. Подобно тому, как мемуары или путевые заметки обладают своими жанровыми особенностями, учитывать которые необходимо для корректного анализа содержащихся в таких источниках сведений, путешествие как личный или коллективный опыт также является определенным «жанром» со специфическими законами. Все это отлично осознал автор монографии, взявшись за столь манящую и привлекательную — и одновременно сложную и многослойную — тему. Параграф «Путешествие как феномен и как зеркало» (с. 171-178) представляет собой обобщение совокупного опыта русских путешественников в Латинской Америке: «Продолжительное путешествие, ни с чем не сравнимый опыт, а также долгие переправы неизбежно влекли за собой рефлексию о феномене путешествия» (с. 178).

Исследование К.Р.Буйновой основано на солидных источниках: делопроизводственная документация, путевые заметки, дневники, личная переписка, мемуарная литература. При этом обращает на себя внимание удачно выполненная автором систематизация материалов личного происхождения именно по жанрам, а не по персоналиям — ведь один и тот же путешественник мог оставить после себя документы различ-



ных жанров. Роль источника сыграли и художественные произведения, и сочинения политического характера. Не менее впечатляет и объем досконально проработанных автором российских и зарубежных тематических материалов. Подробно, глубоко и весьма скрупулезно изучена отечественная историография; подвергнуты разбору буквально все работы, посвященные данной проблеме, а также оценен вклад каждого ученого. Это фактически «энциклопедия отечественной историографии» по истории русских путешествий в Латинскую Америку. Библиография насчитывает около 200 наименований только литературы, не считая источников, разнообразных справочных изданий, и эта библиография активно задействована в богатейшем научном аппарате книги.

Столь богатый библиографический перечень, казалось бы, мог бы сыграть с автором злую шутку, отрезав ему пути к созданию нового произведения: ведь все уже написано... Однако этого не случилось. Изучены новые источники, прочитана и осмыслена новая литература, в том числе латиноамериканская

(Аргентины, Чили, Кубы и Мексики). И что важно — новизной отмечен такой подход автора, как рассмотрение русских путешествий в качестве феномена *русской* культуры, отражающего реалии *российской* истории соответствующего периода. В силу всего этого перед нами труд, который и обобщает труды предшественников, и делает необходимый шаг вперед.

К.Р.Буйнова не только пишет о путешествиях, но и сама является неутомимым путешественником по латиноамериканским странам, фиксируя результаты своих наблюдений теперь уже не на бумаге, подобно ее предшественникам, а на цифровых носителях, делая множество фотоснимков. Вместе с тем, увлеченная предметом своего исследования, она не забывает посетить местные библиотеки и музеи для работы над темой (чего стоит выявленный ею в кубинском музее портрет русского участника войны 1898 г.!).

Поражаешься огромному, подчас необъятному фактическому материалу, почерпнутому автором из источников и литературы. Обобщение этих многоликих, порой противоречивых фактов позволило К.Р.Буйновой дать объемную, многомерную картину путешествий в Латинскую Америку. А какие яркие цитаты и выдержки из дневников приведены в работе! Русские путешественники были во многом простодушны, иногда наивны, им была неведома современная «политкорректность», и они писали о том, что видели, с детской непосредственностью. Наше сегодняшнее восприятие тех оценок, которые они давали реалиям посещенных ими стран и их представителям, позволяет охарактеризовать их как забавные, смешные и порой и грубоватые. Впрочем, и местные жители отнюдь не отличались дипломатичностью в оценке тогдашней России и русских, так что «взаимность» на этом «треке» суще-

ствовала в полной мере. Отсылаю читателя к соответствующим разделам (восприятие русскими латиноамериканских реалий — географии, климата, городов и городской жизни, местного населения *versus* оценки последним «русской жизни», как они ее понимали, познакомившись с ее экзотическими, в их глазах, представителями).

Обрисовывая основные контуры коллективного портрета русских путешественников в Латинской Америке и исследуя те факторы, которые способствовали формированию их представлений о регионе накануне поездки, автор приводит составленную им базу данных по материалам опубликованных и неопубликованных источников, историографии, библиографических указателей, энциклопедий и т.д. — таблицы, представляющие путешественников по их основным биографическим данным, возрастным группам, целям путешествия, основным посещенным ими странам (Бразилия, Аргентина, Мексика, а также Куба, Парагвай, Боливия, Колумбия, Венесуэла). Показано, как и какими методами Латинскую Америку стали осваивать русские дипломаты: Григорий Иванович Лангсдорф, Петр Петрович Кильхен, Франц Францевич Борель, Аполлон Петрович Мальтиц, Юрий Александрович Валленштейн, Сергей Григорьевич Ломоносов, Фердинанд Петрович Врангель. Крайне интересен параграф «Круг чтения по Латинской Америке» — то, что предопределяло и подпитывало ожидания будущих путешественников (сочинения великих европейских путешественников — Александра фон Гумбольдта, Жана-Франсуа де Лаперуза, Джеймса Кука, Джорджа Ванкувера; теория эволюции Чарльза Дарвина; художественная литература и приключенческие романы Томаса Майна Рида, Жюль Верна, Джеймса Фенимора Купера, Генри Хаггарда, Вашингтона Ирвинга; изобразительное искусство).

Особенно интересен показанный в книге большой успех у русских читателей Дарвина, его работы «Путешествие натуралиста вокруг света на корабле «Бигль»» (с. 54-55). Ведь именно в Латинской Америке, на принадлежащих Эквадору Галапагосских островах, Дарвин сделал наблюдения, которые положили начало его «теории эволюции путем естественного отбора». Автор отмечает, что, хотя «через Дарвина» читающая публика «надолго увлеклась антропометрией и научными методами познания» (с. 62), среди более поздних русских путешественников «мы находим больше поклонников Дарвина-путешественника, чем Дарвина-автора теории эволюции» (с. 55). Ну, а помимо всего этого в XIX в. в России появилась и росла своя собственная «библиотека путешествий», в том числе латиноамериканских.

Автор выделяет ряд общих закономерностей в истории русских путешествий в Латинскую Америку. Из разноплановых, многоликих работ К.Р.Буйнова составила классификацию — природа, города, климат, и это помогает получить полное представление об отношении путешественников к увиденному — подчас даже более объемное, чем в результате чтения самих этих произведений. В книге показано, что русские путешественники, даже если и бывали в странах недолго, сумели уловить их главные черты. За фасадом роскошной природы они видели и невольников-рабов, и неустроенность быта, и недостатки городской жизни.

Глава «Реальность Латинской Америки в восприятии русского путешественника» посвящена анализу феномена «столкновения выработанных представлений» с латиноамериканскими реалиями. Описано знакомство путешественников с колониальной архитектурой, обустройством городов, уровнем и условиями жизни. Показано восприятие россиянами местного населения, да и

отношение русских путешественников к специфической политической ситуации тогдашней Латинской Америки. Автор показывает, что на восприятие латиноамериканских реалий русскими путешественниками влияли такие разнообразные факторы, как родная культура и эстетические представления, развитие европейской мысли и литературы конца XVIII—XIX вв., личные характеристики, да и их собственные биографии. На этом фоне события латиноамериканской жизни во всей ее разнородности играли не столь значительную роль.

Книга добавляет новые штрихи в общую проблематику культурно-цивилизационного пласта русской истории XIX — начала XX вв. Как пишет автор, «образ латиноамериканских политических реалий, формировавшийся поколениями русских путешественников, и его восприятие на протяжении полутора веков может дать нам некоторое представление о политических настроениях российского общества» (с. 110). В книге интересно прослежено «развитие политической культуры в российском обществе по критерию употребления слова «революция», однокоренных слов, синонимов и эвфемизмов в сочинениях путешественников». Так, со второй половины XIX в. латиноамериканской «революцией» могли называть обретение независимости, гражданскую войну, военный переворот или непродолжительный период политической нестабильности. А после революции 1905 г. путешественники стали различать «междоусобицы», «неурядицы», «волнения», «беспорядки», «политические движения», «рознь», «пронунциаменто», «инсurreкции», перевороты и собственно «революции» (с. 111),

В «зеркальной» главе «Отражение российских реалий в восприятии Латинской Америки» анализируется восприятие путешественниками российского присутствия в Латинской Амери-

ке, а также ассоциации, которые у них вызывали чужие образы.

Написанная прекрасным литературным языком монография К.Р.Буйновой будет интересна далеко не только специалистам-латиноамериканистам.

Представляется, что она привлечет внимание широкого круга читателей, интересующихся историей и географией Латинской Америки, проблематикой путешествий как особой социальной практики.

Liudmila S.Okuneva (liudmila31@yandex.ru)

Doctor of Historical Sciences, Professor, MGIMO–University, Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation, Leading Research Fellow, Institute of Latin American Studies, Russian Academy of Sciences.

Russian discovery of America

Abstract. The monograph of Christina Buynova deals with the analysis of the opinions of Russian travelers about Latin America and the "travel literature" published by them over a long period of Russian history – XIX– early XX centuries.

Key words: Latin America, Russia, travels.